

02/2012

Mod: BCC/10

Production code: 728614



Diamond
catering equipment

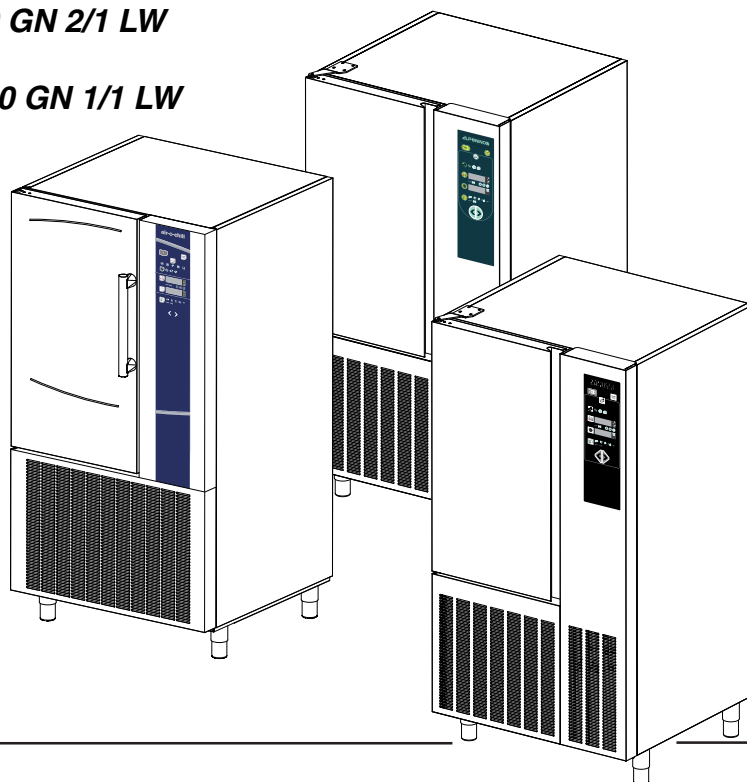
IT (*)	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (*) lingua originale
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS (*) original language
FR	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (*) langue originale
DE	INSTALLATIONSANLEITUNG (*) Originalsprache
ES	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (*) idioma original
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (*) língua de origem
SV	INSTALLATIONSANVISNINGAR (*) originalspråk
FI	ASENNUSOHJEET (*) alkuperäinen kieli
DA	INSTALLATIONSVEJLEDNING (*) originalprog
NO	INSTALLASJONSVEILEDNING (*) originalspråk
NL	AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATI (*) oorspronkelijke taal
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (*) αρχική γλώσσα

BLAST CHILLERS / FREEZERS 30 KG 6 GN 1/1 LW

BLAST CHILLERS / FREEZERS 50 KG 10 GN 1/1 LW

BLAST CHILLERS / FREEZERS 70 KG 10 GN 2/1 LW

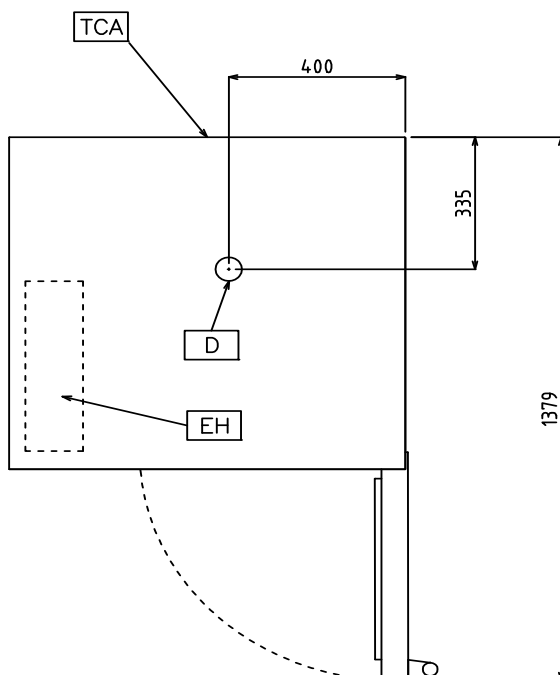
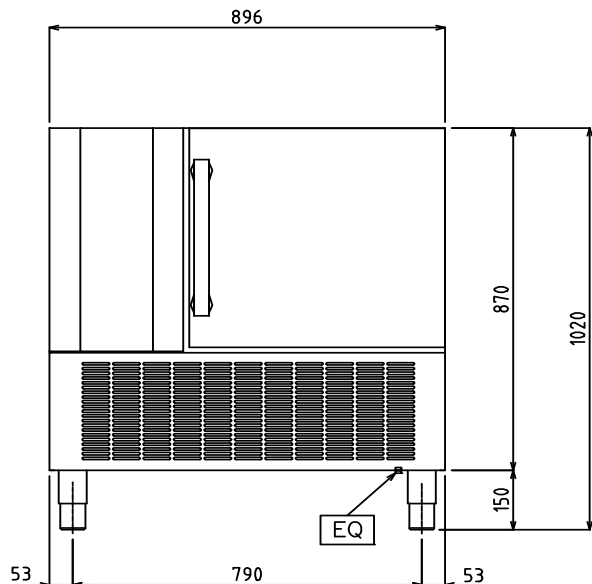
BLAST CHILLERS / FREEZERS 100 KG 20 GN 1/1 LW



DOC. NO. 5957 359 06
EDITION 7. 07.2011

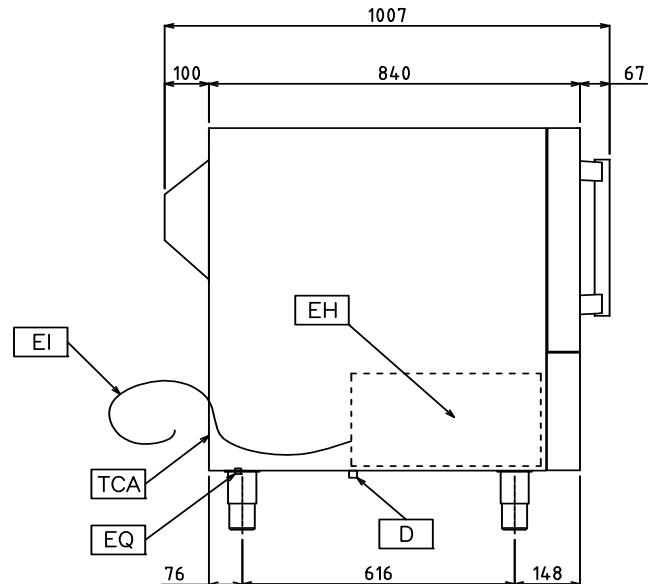
SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

30 kg 6 GN 1/1 **SENZA TOP**
 (predisposto per essere usato con forno 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **WITHOUT TOP**
 (arranged for use with oven 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **SANS HAUT**
 (prédisposé pour être utilisé avec four 6 GN 1/1)
INSTALLATION INSTRUCTIONS
 (*) original language
 30 kg 6 GN 1/1 **OHNE TOP**
 (Vorrüstung zum Gebrauch mit Ofen 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **SIN TOP**
 (preparado para utilizar con el horno 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **SEM TAMPO**
 (preparado para ser usado com forno 6 GN 1/1)



INSTALLATIONSSKEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESKEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

30 kg 6 GN 1/1 **UTAN ÖVRE SKIVA**
 (avsedd att användas tillsammans med 6 GN 1/1 ugn)
 30 kg 6 GN 1/1 **ILMAN TYÖTASOA**
 (valmis käytettäväksi uunin 6 GN 1/1 kanssa)
 30 kg 6 GN 1/1 **UDEN TOPPLADE**
 (beregnet til brug med 6 GN 1/1 ovne)
 30 kg 6 GN 1/1 **UTEN TOPP**
 (beregnet på bruk med ovn 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **ZONDER BOVENBLAD**
 (voorbereid voor gebruik met oven 6 GN 1/1)
 30 kg 6 GN 1/1 **ΧΩΡΙΣ TOP**
 (προετοιμασμένο για χρήση με φούρνο 6 GN 1/1)



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
TCA = Area collegamento tecnico

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
TCA = Technical Connection Area

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
TCA = Zone raccordement technique

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
TCA = Technischer Anschlussbereich

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
TCA = Área conexión técnica

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
TCA = Área de ligação técnica

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
TCA = Plats för elektrisk anslutning

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentialitasausruuvi
TCA = Teknisen liitännän alue

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
TCA = Område for tekniske forbindelser

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinnngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
TCA = Felt for teknisk tilkobling

NL

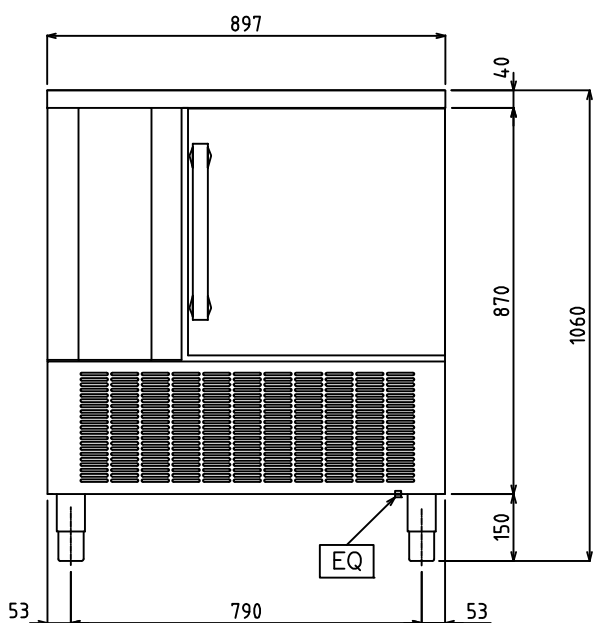
D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaalschroef
TCA = Gebied technische aansluiting

EL

D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

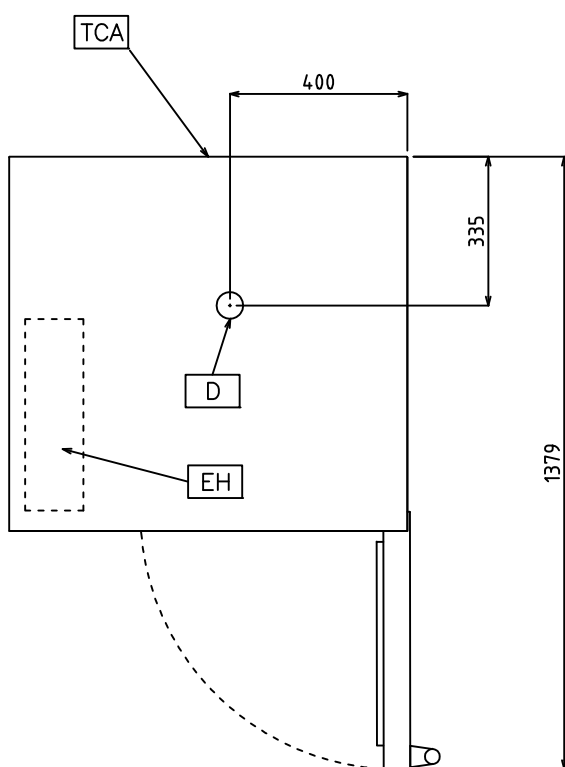
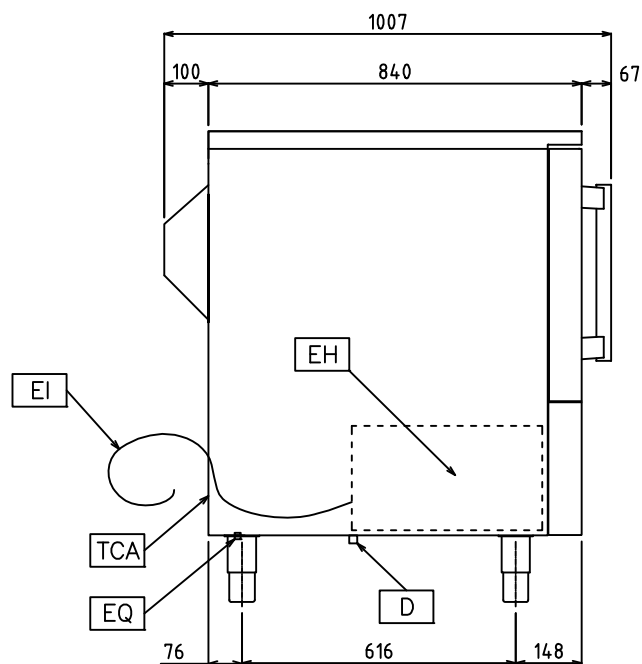
**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO**

30 kg 6 GN 1/1 CON TOP
30 kg 6 GN 1/1 WITH TOP
30 kg 6 GN 1/1 AVEC HAUT
30 kg 6 GN 1/1 MIT TOP
30 kg 6 GN 1/1 CON TOP
30 kg 6 GN 1/1 COM TAMPO



**INSTALLATIONSSKEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESKEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

30 kg 6 GN 1/1 MED ÖVRE SKIVA
30 kg 6 GN 1/1 TYÖTASOLLA
30 kg 6 GN 1/1 MED TOPPLADE
30 kg 6 GN 1/1 MED TOPP
30 kg 6 GN 1/1 MET BOVENBLAD
30 kg 6 GN 1/1 ΧΩΡΙΣ TOP



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
TCA = Area collegamento tecnico

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
TCA = Technical Connection Area

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
TCA = Zone raccordement technique

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
TCA = Technischer Anschlussbereich

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
TCA = Área conexión técnica

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
TCA = Área de ligação técnica

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
TCA = Plats för elektrisk anslutning

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
TCA = Teknisen liitännän alue

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
TCA = Område for tekniske forbindelser

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
TCA = Felt for teknisk tilkobling

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaalschroef
TCA = Gebied technische aansluiting

EL

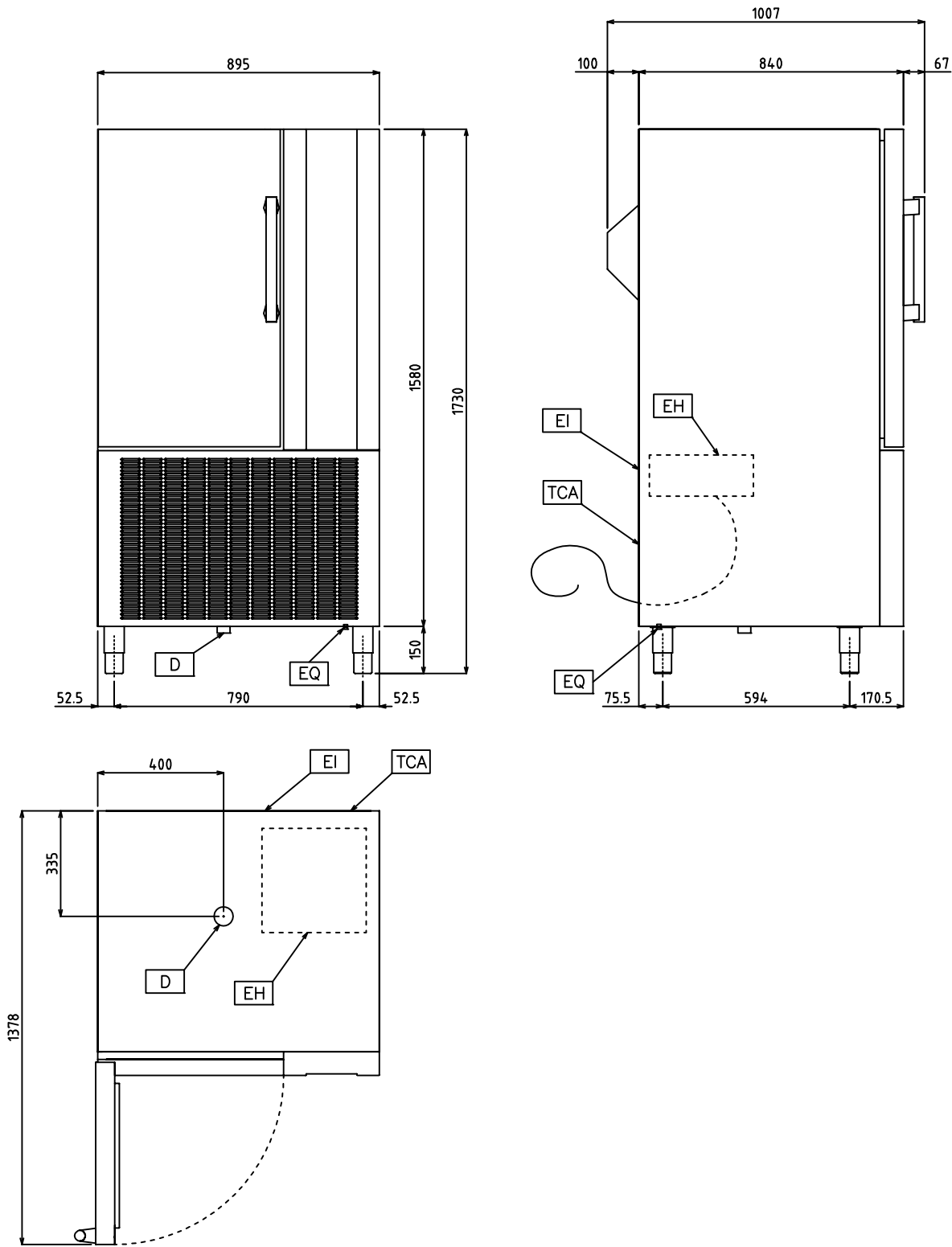
D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHÉMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1

INSTALLATIONSSCHEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESCHEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1
 50 kg 10 GN 1/1



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
TCA = Area collegamento tecnico

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
TCA = Technical Connection Area

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
TCA = Zone raccordement technique

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
TCA = Technischer Anschlussbereich

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
TCA = Área conexión técnica

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
TCA = Área de ligação técnica

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
TCA = Plats för elektrisk anslutning

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
TCA = Teknisen liitännän alue

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
TCA = Område for tekniske forbindelser

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinnegang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
TCA = Felt for teknisk tilkobling

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaalschroef
TCA = Gebied technische aansluiting

EL

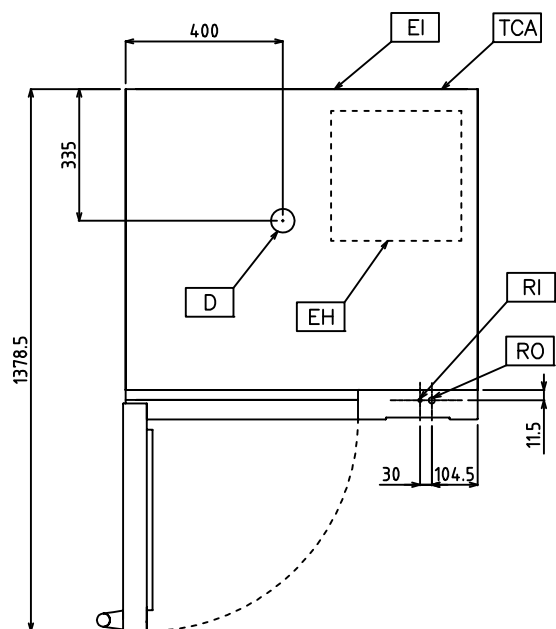
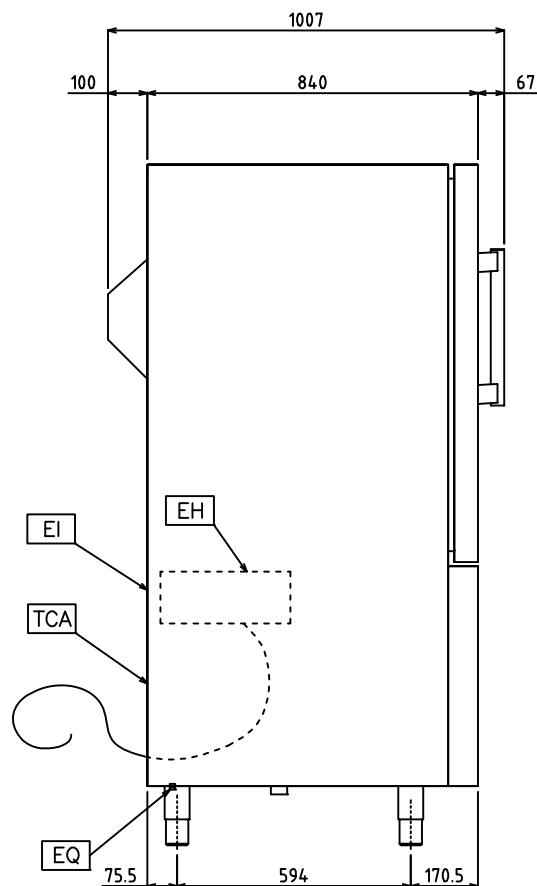
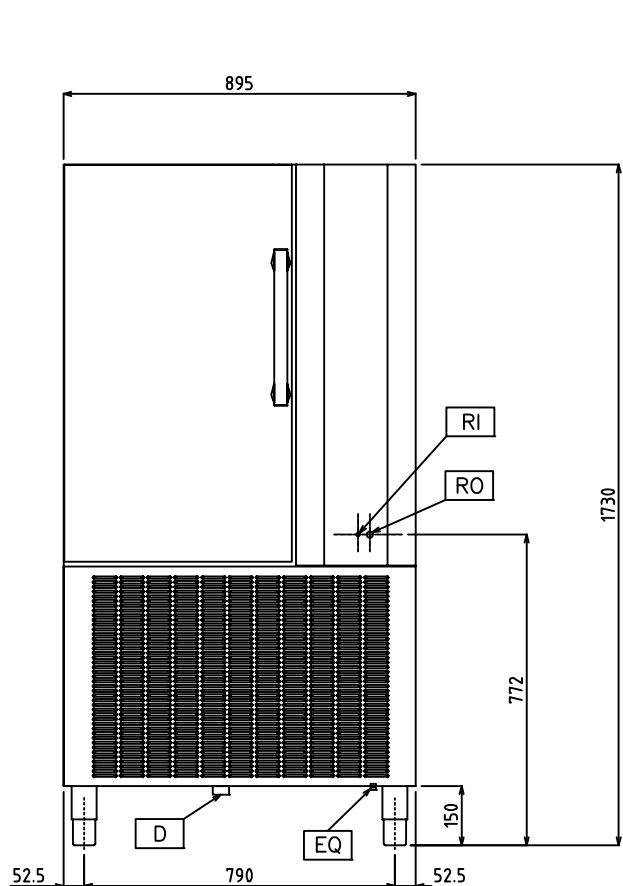
D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

50 kg 10 GN 1/1 REMOTO
 50 kg 10 GN 1/1 REMOTE
 50 kg 10 GN 1/1 À DISTANCE
 50 kg 10 GN 1/1 SEPARATE EINHEIT
 50 kg 10 GN 1/1 REMOTO
 50 kg 10 GN 1/1 REMOTO

INSTALLATIONSSKEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESKEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

50 kg 10 GN 1/1 MED FRISTÅENDE KONDENSOR
 50 kg 10 GN 1/1 ULKOPUOLINEN YKSIKKÖ
 50 kg 10 GN 1/1 UDEN KØLEENHED
 50 kg 10 GN 1/1 ME EKSTERN KONDENSATORENHET
 50 kg 10 GN 1/1 REMOTE
 50 kg 10 GN 1/1 ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟ



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
RI = Entrata refrigerante (liquido)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
TCA = Area collegamento tecnico

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
RI = Ingång för (flytande) kylmedium
RO = Utgång för (gasformigt) kylmedium
TCA = Plats för elektrisk anslutning

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
TCA = Technical Connection Area

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)
TCA = Teknisen liitännän alue

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
RI = Entrée réfrigérant (liquide)
RO = Sortie réfrigérant Outlet (gaz)
TCA = Zone raccordement technique

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel
TCA = Område for tekniske forbindelser

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)
TCA = Technischer Anschlussbereich

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)
TCA = Felt for teknisk tilkobling

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
RI = Entrada de refrigerante (líquido)
RO = Salida de refrigerante (gas)
TCA = Área conexión técnica

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaal Schroef
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)
TCA = Gebied technische aansluiting

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
RI = Entrada refrigerante (líquido)
RO = Saída de refrigerante (gás)
TCA = Área de ligação técnica

EL

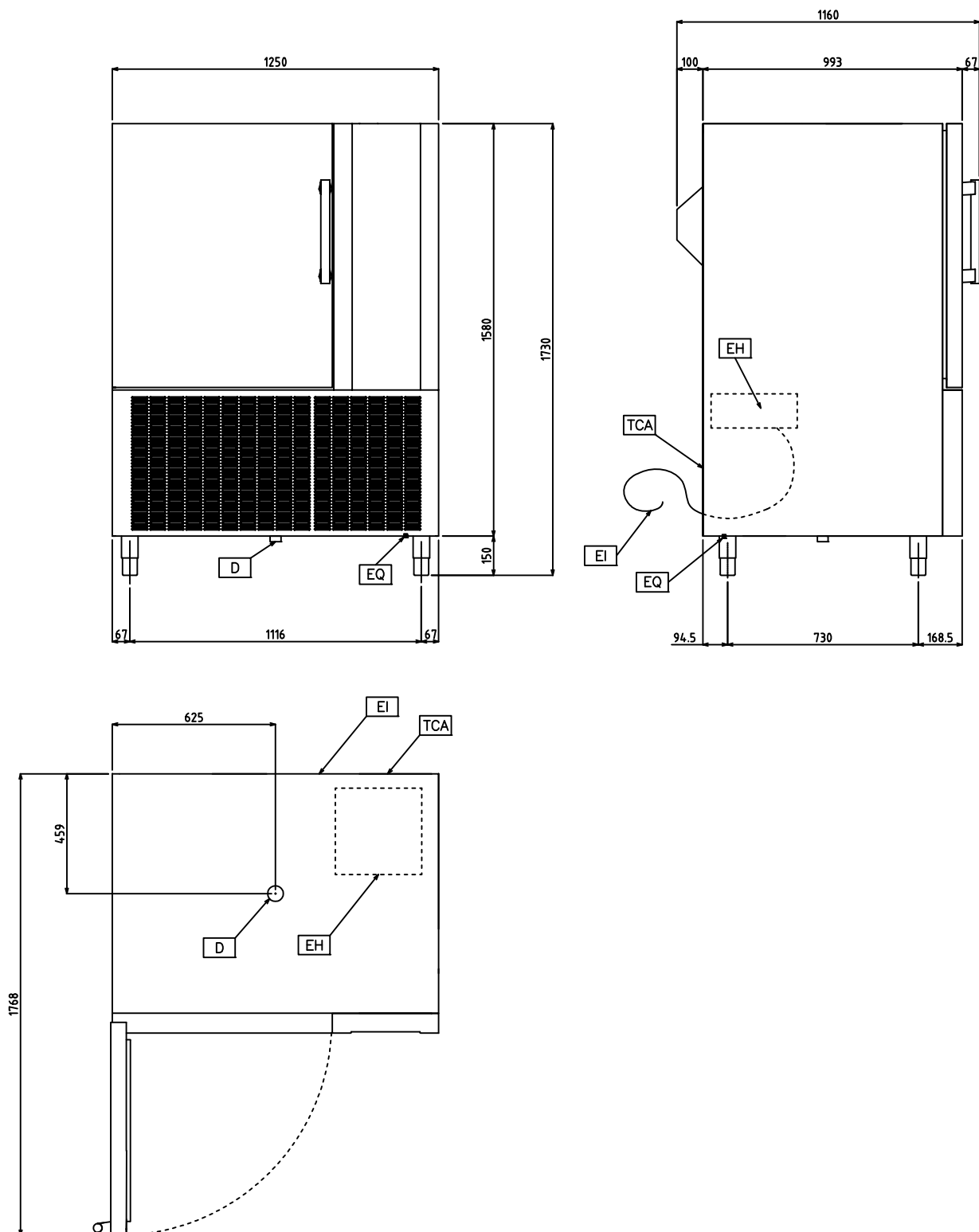
D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρό)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αέριο)
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

INSTALLATIONSSKEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESKEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1

70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1
 70 kg 10 GN 2/1



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
TCA = Area collegamento tecnico

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
TCA = Technical Connection Area

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
TCA = Zone raccordement technique

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
TCA = Technischer Anschlussbereich

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
TCA = Área conexión técnica

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
TCA = Área de ligação técnica

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
TCA = Plats för elektrisk anslutning

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
TCA = Teknisen liitännän alue

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
TCA = Område for tekniske forbindelser

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
TCA = Felt for teknisk tilkobling

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaalschroef
TCA = Gebied technische aansluiting

EL

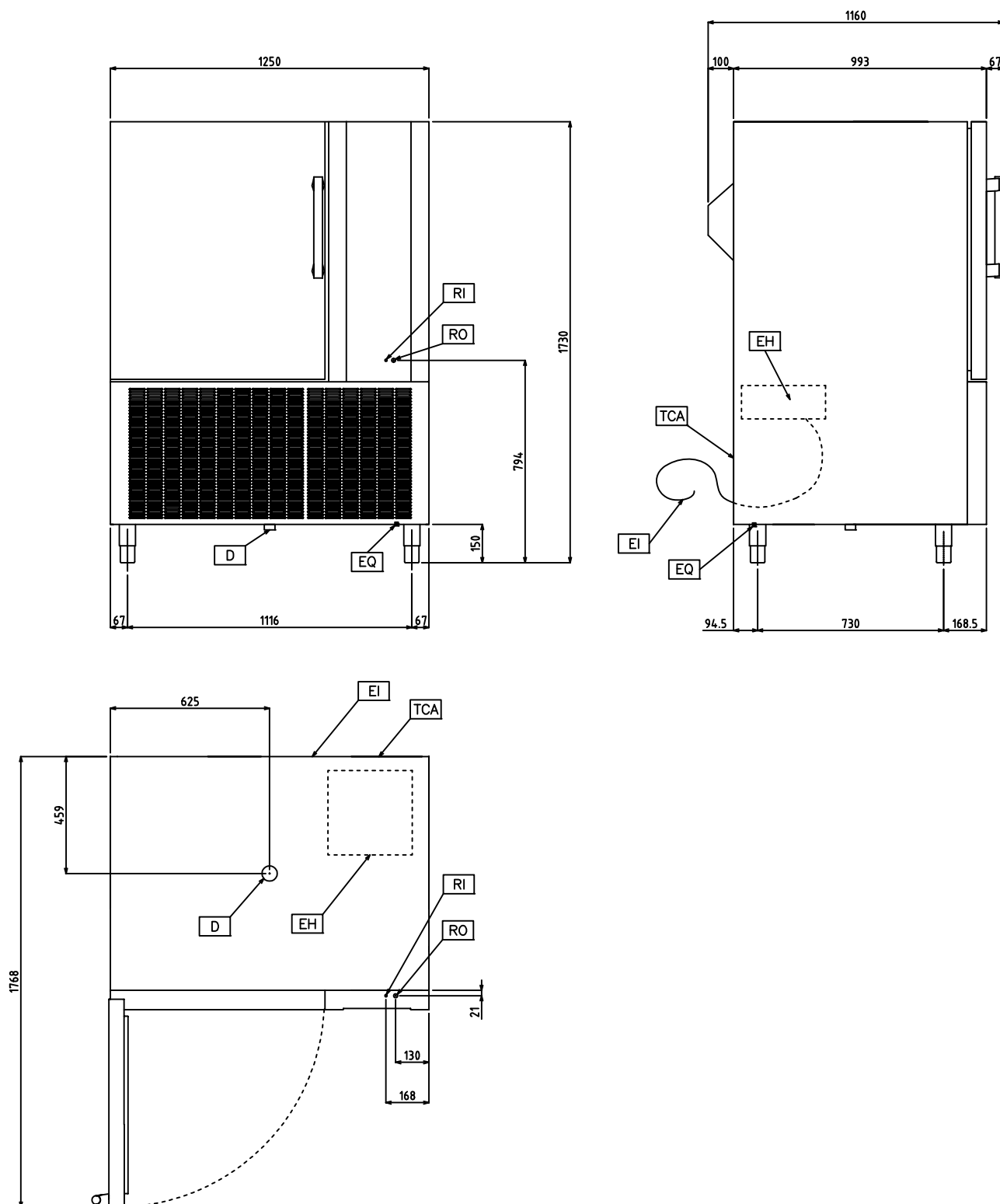
D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHÉMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSCHEMA
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO**

70 kg 10 GN 2/1 REMOTO
70 kg 10 GN 2/1 REMOTE
70 kg 10 GN 2/1 À DISTANCE
70 kg 10 GN 2/1 SEPARATE EINHEIT
70 kg 10 GN 2/1 REMOTO
70 kg 10 GN 2/1 REMOTO

**INSTALLATIONSSCHEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESCHEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

70 kg 10 GN 2/1 MED FRISTÅENDE KONDENSOR
70 kg 10 GN 2/1 ULKOPUOLINEN YKSIKKÖ
70 kg 10 GN 2/1 UDEN KØLEENHED
70 kg 10 GN 2/1 MED EKSTERN
KONDENSATORENHET
70 kg 10 GN 2/1 REMOTE
70 kg 10 GN 2/1 ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟ



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
RI = Entrata refrigerante (liquido)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
TCA = Area collegamento tecnico

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
RI = Ingång för (flytande) kylmedium
RO = Utgång för (gasformigt) kylmedium
TCA = Plats för elektrisk anslutning

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)
TCA = Technical Connection Area

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)
TCA = Teknisen liitännän alue

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
RI = Entrée réfrigérant (liquide)
RO = Sortie réfrigérant Outlet (gaz)
TCA = Zone raccordement technique

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel
TCA = Område for tekniske forbindelser

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)
TCA = Technischer Anschlussbereich

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)
TCA = Felt for teknisk tilkobling

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
RI = Entrada de refrigerante (líquido)
RO = Salida refrigerante (gas)
TCA = Área conexión técnica

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaal Schroef
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)
TCA = Gebied technische aansluiting

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
RI = Entrada refrigerante (líquido)
RO = Saída de refrigerante (gás)
TCA = Área de ligação técnica

EL

D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρό)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αέριο)
TCA = Περιοχή τεχνικής σύνδεσης

**SCHEMA D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
SCHÉMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESCHEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

100 kg 20 GN 1/1 REMOTO

(da installare con motocondensante con caratteristiche suggerite a pag. 24)

100 kg 20 GN 1/1 REMOTE

(for installation with condensing unit with characteristics given on page 37)

100 kg 20 GN 1/1 À DISTANCE

(à installer avec motocondenseur avec caractéristiques suggérées page 49)

100 kg 20 GN 1/1 SEPARATE EINHEIT

(mit Motorkondensator mit den auf Seite 62 empfohlenen Eigenschaften zu installieren)

100 kg 20 GN 1/1 REMOTO

(Para instalar con un grupo refrigerante de las características sugeridas en la pág. 75)

100 kg 20 GN 1/1 REMOTO

(a instalar com motocondensador com características sugeridas na pág. 87)

**INSTALLATIONSSCHEMA
ASENNUSKAAVIO
INSTALLATIONSSKEMA
INSTALLASJONSSKJEMA
INSTALLATIESCHEMA
ΣΧΗΜΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

100 kg 20 GN 1/1 MED FRISTÅENDE KONDENSOR

(Skall installeras tillsammans med fristående kondensorenhet med specifikationer enligt vad som framgår på sid. 100)

100 kg 20 GN 1/1 ULKOPUOLINEN YKSIKKÖ

(Asennetaan yhdessä moottorikäyttöisen jäähdyttimen kanssa, jonka ominaisuudet näkyvät sivulla 113)

100 kg 20 GN 1/1 UDEN KØLEENHED

(Monteres med kondensatormotor med de egenskaber, der er beskrevet på side 125)

100 kg 20 GN 1/1 MEDEKSTERNKONDENSATORENHET

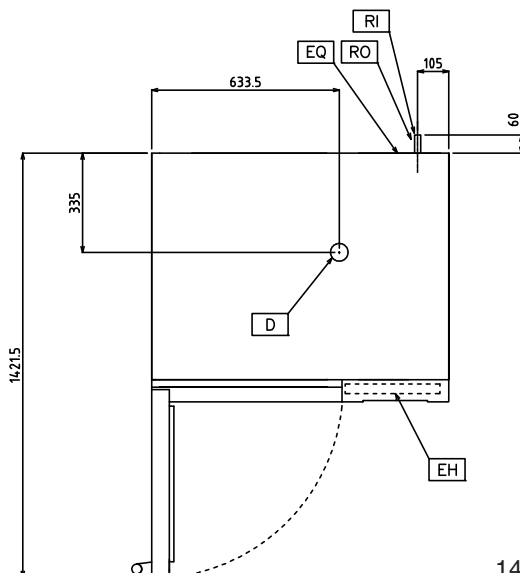
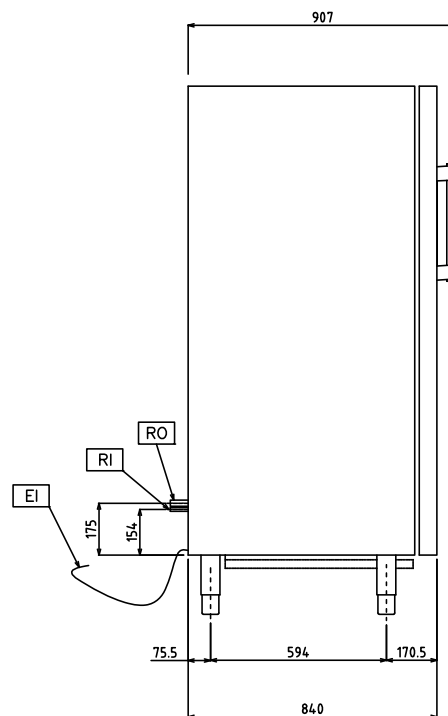
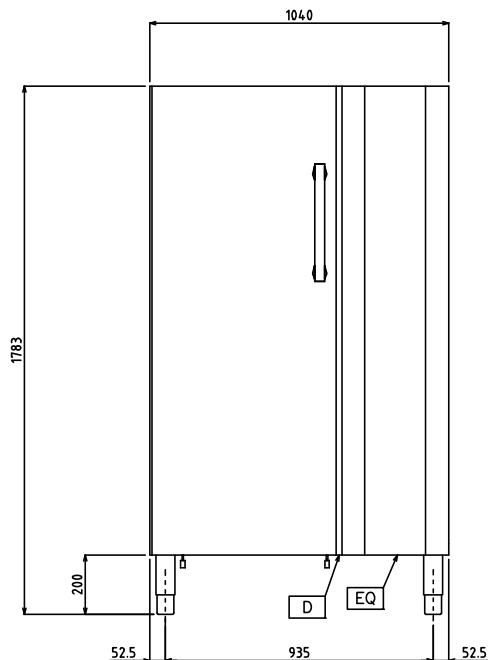
(For installering med motorkondensator, med de spesifikasjoner som er oppgitt på s. 137)

100 kg 20 GN 1/1 REMOTE

(te installeren met motorcondensator met de op pagina 149 vermelde kenmerken)

100 kg 20 GN 1/1 ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟ

(για εγκατάσταση με τη μονάδα συμπιεστή-συμπυκνωτή με τα προτεινόμενα χαρακτηριστικά στη σελ. 162)



IT

D = Scarico acqua
EH = HACCP
EI = Ingresso cavo elettrico (alimentazione elettrica)
EQ = Vite equipotenziale
RI = Entrata refrigerante (liquido)
RO = Refrigerant Outlet (gas)

SV

D = Tömning av vatten
EH = HACCP
EI = Ingång för elektrisk kabel (strömförsörjning)
EQ = Skruv till ekvipotentialsystem
RI = Ingång för (flytande) kylmedium
RO = Utgång för (gasformigt) kylmedium

EN

D = Drain
EH = HACCP
EI = Electricity Inlet (power supply)
EQ = Equipotential screw
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)

FI

D = Veden tyhjennys
EH = HACCP
EI = Virtajohdon sisääntulo (sähkönsyöttö)
EQ = Potentiaalintasausruuvi
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)

FR

D = Sortie d'eau
EH = HACCP
EI = Entrée câble électrique (alimentation électrique)
EQ = Vis équipotentielle
RI = Entrée réfrigérant (liquide)
RO = Sortie réfrigérant Outlet (gaz)

DA

D = Udtømning af vand
EH = HACCP
EI = Indgang til strømkabel (strømforsyning)
EQ = Ækvipotentialskrue
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel

DE

D = Wasserablauf
EH = HACCP
EI = Netzkabeleingang (Stromversorgung)
EQ = Potentialausgleichsschraube
RI = Kältemittelleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)

NO

D = Vannutløp
EH = HACCP
EI = Strømledningsinngang (strømforsyning)
EQ = Ekvipotensial skrue
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)

ES

D = Desagüe
EH = HACCP
EI = Entrada del cable eléctrico (alimentación eléctrica)
EQ = Tornillo equipotencial
RI = Entrada de refrigerante (líquido)
RO = Salida refrigerante (gas)

NL

D = Waterafvoer
EH = HACCP
EI = Ingang elektrisch snoer (elektrische voeding)
EQ = Equipotentiaalschroef
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)

PT

D = Descarga de água
EH = HACCP (análise de perigos e pontos críticos de controlo)
EI = Entrada do cabo eléctrico (alimentação eléctrica)
EQ = Parafuso equipotencial
RI = Entrada refrigerante (líquido)
RO = Saída de refrigerante (gás)

EL

D = Αποχέτευση νερού
EH = HACCP
EI = Είσοδος ηλεκτρικού καλωδίου (ηλεκτρική τροφοδοσία)
EQ = Ισοδυναμική βίδα
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρό)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αέριο)

Fig.1 Abb.1 Kuva 1 Σχ.1

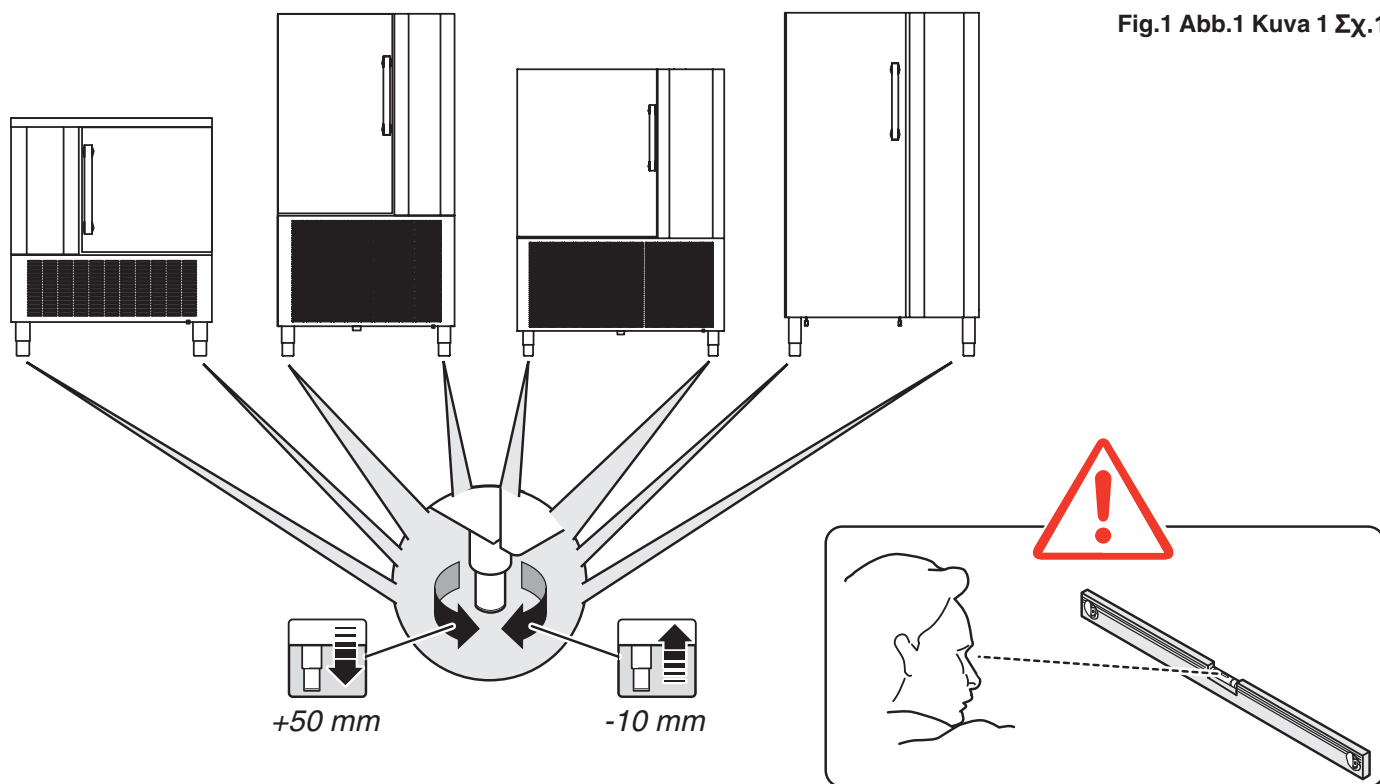


Fig.2 Abb.2 Kuva 2 Σχ.2

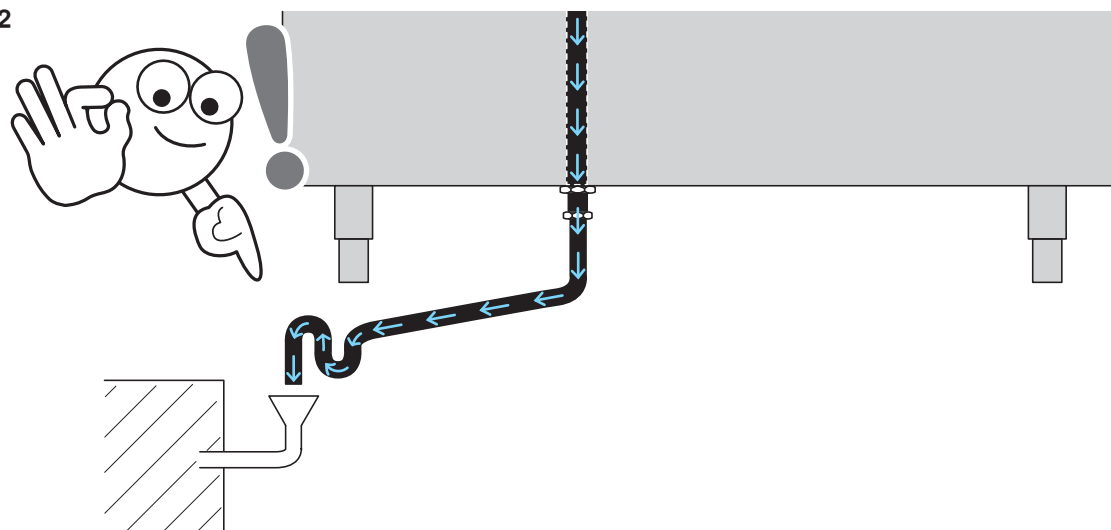
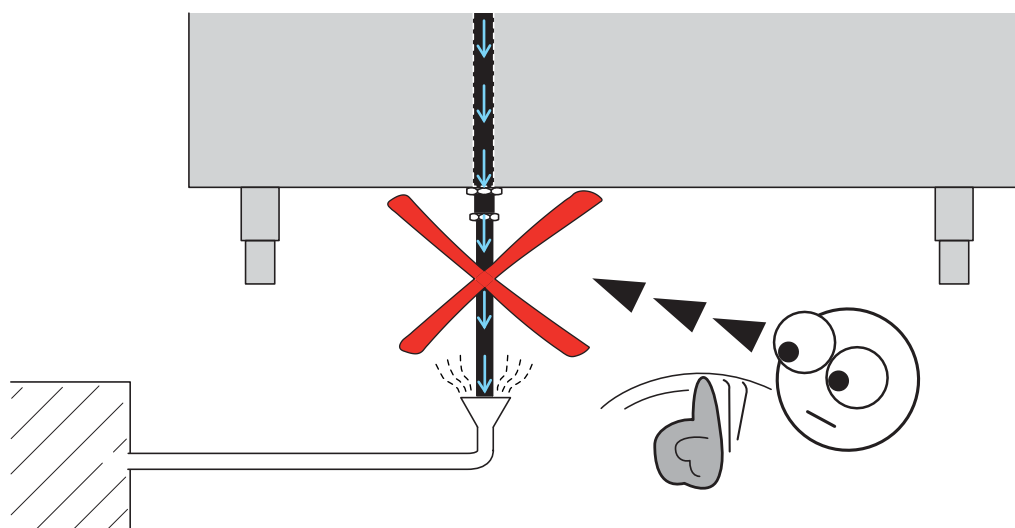


Fig.3 Abb.3 Kuva 3 Σχ.3



**SCHEMA PER IL POSIZIONAMENTO DEI DISTANZIALI
SPACERS POSITIONING DIAGRAM
SCHÉMA DE POUR LA MISE EN PLACE DES ÉLÉMENTS D'ESPACEMENT
PLAN ZUR POSITIONIERUNG DER DISTANZSTÜCKE
ESQUEMA PARA COLOCAR LOS DISTANCIADORES
ESQUEMA PARA O POSICIONAMENTO DOS ESPAÇADORES
SCHEMA FÖR PLACERING AV AVSTÅNDSBRICKOR
VÄLIKAPPAL EIDEN ASENNUSKAAVIO
OVERSIKT OVER AFSTANDSSTYKKERNES PLACERING
OVERSIKT OVER AVSTANDSSTYKKENES PLASSERING
PLAATSINGSSCHEMA VAN DE AFSTANDSHOUDERS
ΣΧΕΔΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΑΠΟΣΤΑΤΩΝ**

Modello 6 GN 1/1
Model 6 GN 1/1
Modèle 6 GN 1/1
Modell 6 GN 1/1
Modelo 6 GN 1/1
Modelo 6 GN 1/1
Modell 6 GN 1/1
Malli 6 GN 1/1
Model 6 GN 1/1
Modell 6 GN 1/1
Model 6 GN 1/1
Μοντέλο 6 GN 1/1

Modello 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(solo con gruppo a bordo)
Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(only with on board unit)
Modèle 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(uniquement avec groupe embarqué)
Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(nur mit integrierter Einheit)
Modelo 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(sólo equipado con grupo)
Modelo 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(apenas com grupo a bordo)
Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(endast med inbyggd kondensator)
Malli 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(vain yksikkö koneessa)
Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(kun med indbygget enhed)
Modell 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(kun med innebygd kondensatorenhed)
Model 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(alleen met ingebouwde groep)
Μοντέλο 10 GN 1/1 - 10 GN 2/1
(μόνο με ενσωματωμένη μονάδα)

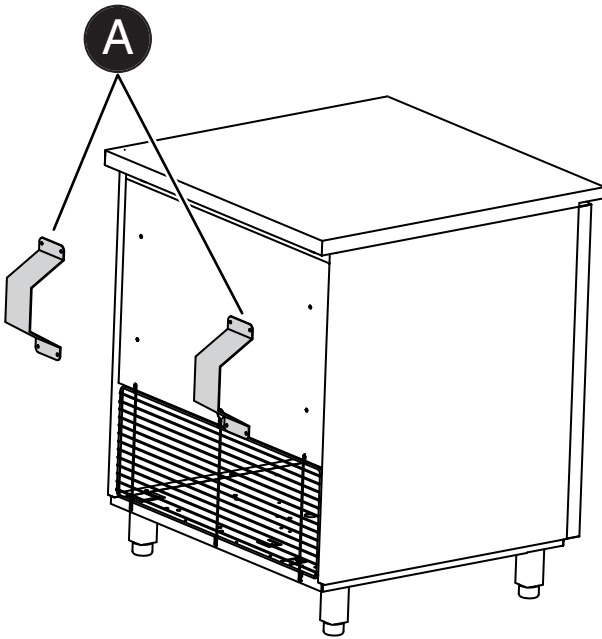


Fig.4 Abb.4 Kuva 4 Σχ.4

A - Distanziale
A - Spacer
A - Élément d'espacement
A - Abstandshalter
A - Distanciador
A - Espaçador
A - Avståndsbricka
A - Välikappale
A - Afstandsstykke
A - Avstandsstykke
A - Afstandshouder
A - Αποστάτης

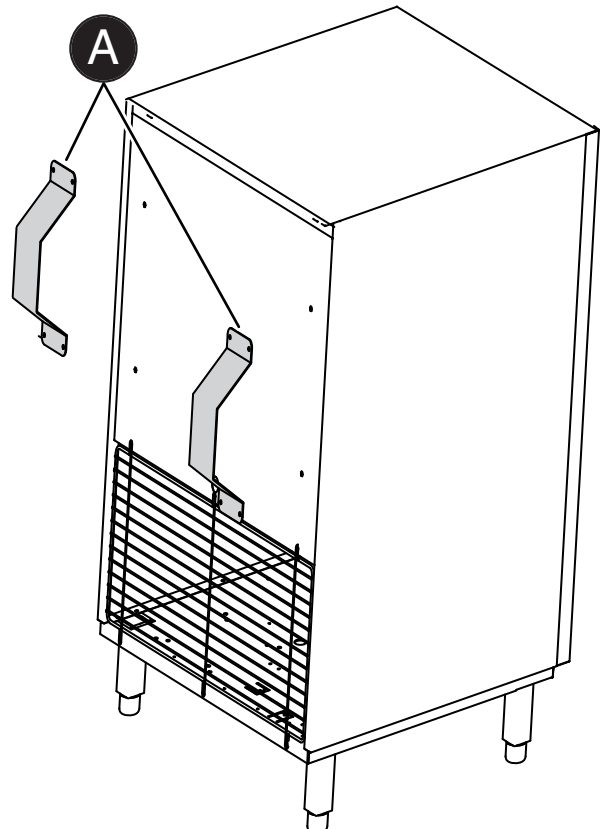
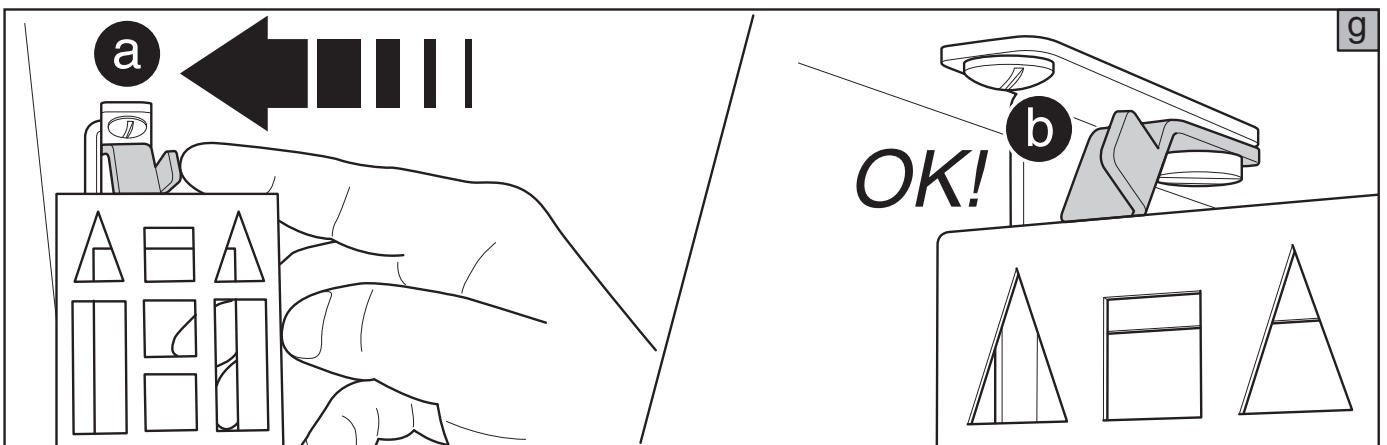
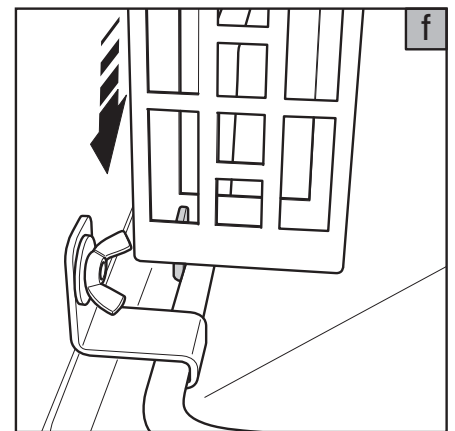
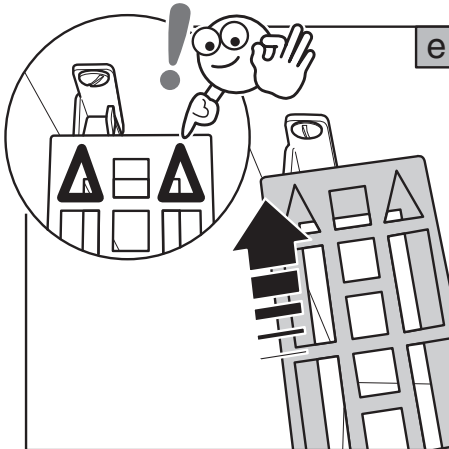
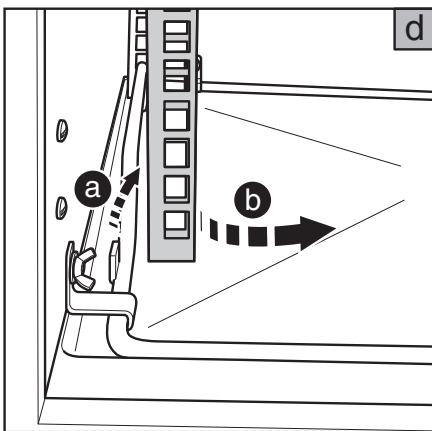
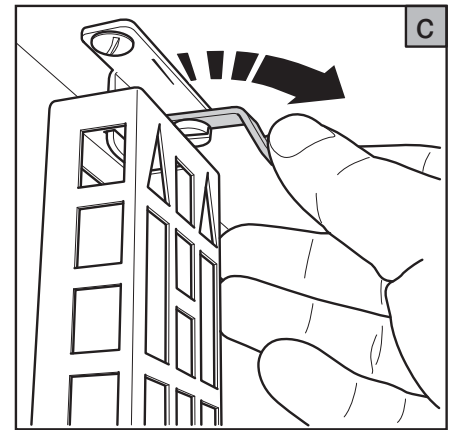
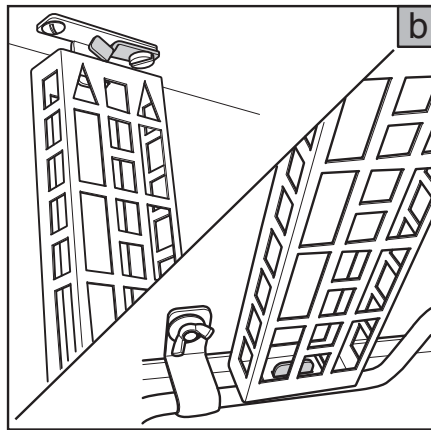
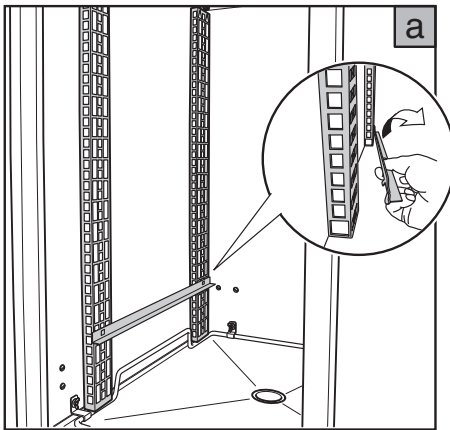


Fig.5 Abb.5 Kuva 5 Σχ.5

SCHEMA PER IL POSIZIONAMENTO DELLE CREMAGLIERE
RACK POSITIONING DIAGRAM
SCHÉMA POUR LE POSITIONNEMENT DES CRÉMAILLÈRES
POSITIONIERUNGSSCHEMA DER RASTERLEISTEN
ESQUEMA DE UBICACIÓN DE LAS CREMALLERAS
ESQUEMA PARA O POSICIONAMENTO DAS CREMALHEIRAS
SCHEMA FÖR PLACERING AV STATIV
HAMMASTANKOJEN SIJOITUSKAAVIO
DIAGRAM FOR PLACERING AFTANDSTÆNGERNE
DIAGRAM FOR PLASSERING AV STATIVENE
SCHEMA VOOR DE PLAATSING VAN DE CREMAILLÈRE
ΣΧΕΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΚΡΕΜΑΓΙΕΡΩΝ



<i>IT</i>	<i>..... Pagina</i>	<i>20 - 32</i>
<i>EN</i>	<i>..... Page</i>	<i>33 - 44</i>
<i>FR</i>	<i>..... Page</i>	<i>45 - 57</i>
<i>DE</i>	<i>..... Seite</i>	<i>58 - 70</i>
<i>ES</i>	<i>..... Página</i>	<i>71 - 83</i>
<i>PT</i>	<i>..... Página</i>	<i>84 - 96</i>
<i>SV</i>	<i>..... Sida</i>	<i>97 - 109</i>
<i>FI</i>	<i>..... Sivu</i>	<i>110 - 121</i>
<i>DA</i>	<i>..... Side</i>	<i>122 - 133</i>
<i>NO</i>	<i>..... Sidene</i>	<i>134 - 145</i>
<i>NL</i>	<i>..... Bladzijde</i>	<i>146 - 158</i>
<i>EL</i>	<i>..... Σελίδα</i>	<i>159 - 171</i>